



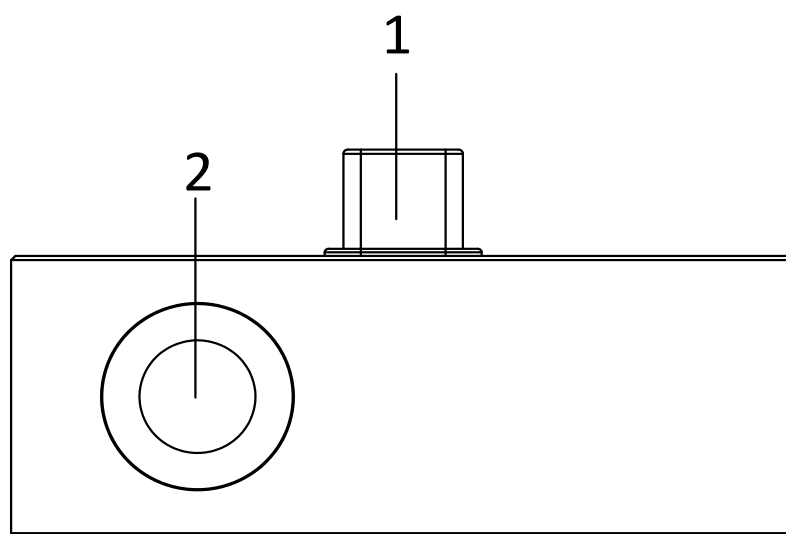
Smartphone Module  
Mini Series  
Quick Start Guide



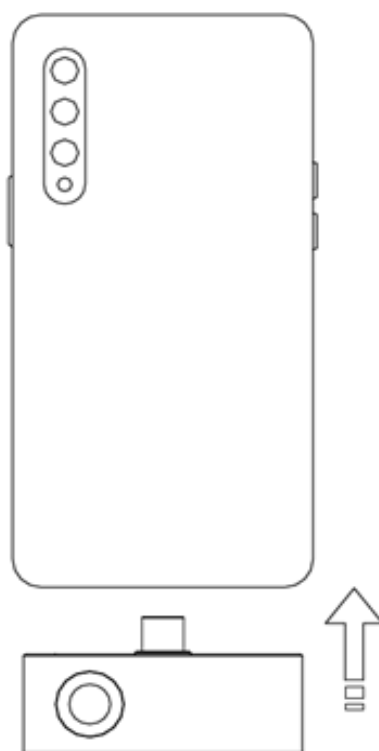
Contact Us

|                                                                              |                   |    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----|
| Smartphone Module Mini Series Quick Start Guide                              | <b>English</b>    | 2  |
| Guide de démarrage rapide du Module Smartphone Mini-série                    | <b>Français</b>   | 5  |
| Handy-Modul Mini-Serie Kurzanleitung                                         | <b>Deutsch</b>    | 8  |
| Guía de inicio rápido del módulo para teléfonos inteligentes de la Gama Mini | <b>Español</b>    | 12 |
| Modulo smartphone serie Mini - Guida rapida                                  | <b>Italiano</b>   | 15 |
| Guia de início rápido do módulo de Smartphone da série Mini                  | <b>Português</b>  | 18 |
| Snelstartgids van smartphonemodule mini-serie                                | <b>Nederlands</b> | 22 |
| Stručná příručka k modulu pro smartphony řady Mini                           | <b>Čeština</b>    | 25 |
| Startvejledning til smartphonemodul i miniserien                             | <b>Dansk</b>      | 28 |
| Okostelefon modul - Mini sorozat - Rövid használatba vételi útmutató         | <b>Magyar</b>     | 31 |
| Skrócony podręcznik użytkownika minidetektora do smartfonu                   | <b>Polski</b>     | 35 |
| Ghid de inițiere rapidă pentru mini-seria de module smartphone               | <b>Română</b>     | 38 |
| Stručná úvodná príručka pre modul smartfónu radu Mini                        | <b>Slovenčina</b> | 41 |
| Akıllı Telefon Modülü Mini Serisi Hızlı Başlangıç Kılavuzu                   | <b>Türkçe</b>     | 45 |
| スマートフォンモジュールMiniシリーズ クイックスタートガイド                                             | <b>日本語</b>        | 48 |

**A**



**B**



## 1. Brief Description

The smartphone module is equipped with an IR detector, and adopts the thermal imaging technology. It connects with your mobile phone via a Type-C interface. The device can be widely used for temperature screening in public areas, but not for human body temperature test.

With the advantages of small size, portability, and low consumption, the device can be applied to homes, buildings, HVAC, etc. You can view live view, capture snapshots, and record videos via HIKMICRO Viewer App on your phone. You can also analyze pictures offline, generate and share a report via the App. Scan the QR codes on the cover to download the App.



Android System

## 2. Appearance (Page 1 – A)

| No. | Component        | Function                         |
|-----|------------------|----------------------------------|
| 1   | Type-C Interface | Connect the device to the phone. |
| 2   | Thermal Lens     | View the thermal image.          |

## 3. Operation (Page 1 – B)

### Steps

1. Download and install the mobile App.
2. Connect device and mobile phone via the Type-C interface.
3. Launch the App to start operations on your phone.

### Notes:

- The accuracy of HM-TB3317-3/M1-Mini is  $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$  ( $0.9^{\circ}\text{F}$ ) for object temperature from  $30^{\circ}\text{C}$  to  $45^{\circ}\text{C}$  ( $86^{\circ}\text{F}$  to  $113^{\circ}\text{F}$ );  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $3.6^{\circ}\text{F}$ ) for object temperature from  $5^{\circ}\text{C}$  to  $30^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$  to  $86^{\circ}\text{F}$ ) and from  $45^{\circ}\text{C}$  to  $100^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$  to  $212^{\circ}\text{F}$ ). The device is applicable 60 seconds after start-up when the ambient temperature is from  $15^{\circ}\text{C}$  to  $35^{\circ}\text{C}$  ( $59^{\circ}\text{F}$  to  $95^{\circ}\text{F}$ ).
- The accuracy of HM-TJ11-3AMF-Mini1 is  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $3.6^{\circ}\text{F}$ ) or  $\pm 2\%$ . The device is applicable 60 seconds after start-up when the ambient temperature is from  $15^{\circ}\text{C}$  to  $35^{\circ}\text{C}$  ( $59^{\circ}\text{F}$  to  $95^{\circ}\text{F}$ ) and the object temperature is above  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ).
- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process, the image will pause briefly and you'll hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The self-calibration will be more frequent during start up or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera

## Legal Information

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website

([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks Acknowledgement

 **HIKMICRO** and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF

THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

### Regulatory Information

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

### FCC Information

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against

harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### **FCC Conditions**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### **EU Conformity Statement**



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS).



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

**Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-3(B) standards requirements.

#### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

#### **Laws and Regulations**

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

#### **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

#### **Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.

#### **Using Environment**

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be 15 °C to 35 °C (59 °F to 95 °F) or 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F), and humidity shall be 5% to 90%.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high

electromagnetic radiation or dusty environments.

- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- The device is suitable for indoor uses.
- The pollution degree is 2.

#### Technical support

- <https://www.hikmicrotech.com> portal will help you as a HIKMICRO customer to get the most out of your HIKMICRO products. The portal gives you access to our support team, software and documentation, service contacts, etc.

#### Emergency

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately unplug the device, and contact the service center.

## Français

### 1. Brève description

Le module Smartphone est équipé d'un détecteur IR et adopte la technologie d'imagerie thermique. Il se connecte à votre téléphone portable via une interface Type-C. L'appareil peut être largement utilisé pour le contrôle de la température dans les lieux publics, mais pas pour le test de la température du corps humain.

Grâce à ses avantages en matière de petite taille, de portabilité et de faible consommation, l'appareil peut être appliqué aux maisons, aux bâtiments et aux systèmes de CVC, etc.

Vous pouvez afficher la vue en direct, prendre des instantanés, enregistrer des vidéos à l'aide de l'application HIKMICRO Viewer sur votre téléphone. Il est

### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

également possible d'analyser les images hors ligne, de générer et de partager un rapport à l'aide de l'application. Scannez les codes QR sur la couverture pour télécharger l'application.



Système Android

### 2. Apparence (page 1 – A)

| N° | Composant          | Fonction                           |
|----|--------------------|------------------------------------|
| 1  | Interface type C   | Connectez l'appareil au téléphone. |
| 2  | Objectif thermique | Observer l'image thermique.        |

### 3. Fonctionnement (page 1

## – B)

### Procédures

1. Téléchargez et installez l'application mobile.
2. Connectez l'appareil et le téléphone portable via l'interface Type-C.
3. Lancez l'application pour commencer les opérations sur votre téléphone.

### Remarques :

- La précision du HM-TB3317-3/M1-Mini est de  $\pm 0,5\text{ °C}$  ( $0,9\text{ °F}$ ) pour la température de l'objet entre  $30\text{ °C}$  et  $45\text{ °C}$  ( $86\text{ °F}$  et  $113\text{ °F}$ ) ;  $\pm 2\text{ °C}$  ( $3,6\text{ °F}$ ) pour la température de l'objet entre  $5\text{ °C}$  et  $30\text{ °C}$  ( $41\text{ °F}$  et  $86\text{ °F}$ ) et entre  $45\text{ °C}$  et  $100\text{ °C}$  ( $113\text{ °F}$  et  $212\text{ °F}$ ). L'appareil est applicable 60 secondes après le démarrage lorsque la température ambiante est comprise entre  $15\text{ °C}$  et  $35\text{ °C}$  ( $59\text{ °F}$  et  $95\text{ °F}$ ).

### Informations légales

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Tous droits réservés.

#### À propos de ce manuel

Ce manuel fournit des instructions d'utilisation et de gestion du produit. Les images, les tableaux, les figures et toutes les autres informations ci-après ne sont donnés qu'à titre de description et d'explication. Les informations contenues dans ce manuel sont modifiables sans préavis, en raison d'une mise à jour d'un micrologiciel ou pour d'autres raisons. Veuillez trouver la dernière version de ce manuel sur le site Internet de HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)). Veuillez utiliser ce mode d'emploi avec les conseils et l'assistance de professionnels spécialement formés dans la prise en charge de ce produit.

#### Reconnaissance des marques de commerce

- La précision du HM-TJ11-3AMF-Mini1 est de  $\pm 2\text{ °C}$  ( $3,6\text{ °F}$ ) ou  $\pm 2\%$ . L'appareil est applicable 60 secondes après le démarrage lorsque la température ambiante est comprise entre  $15\text{ °C}$  et  $35\text{ °C}$  ( $59\text{ °F}$  et  $95\text{ °F}$ ) et la température de l'objet est supérieure à  $0\text{ °C}$  ( $32\text{ °F}$ ).
- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un déclic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur. L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froid ou chaud. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.



et les autres marques commerciales et logos de HIKMICRO sont la propriété de HIKMICRO dans diverses juridictions.

Toutes les autres marques et tous les logos mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

#### MENTIONS LÉGALES

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU



RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE.

VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE

DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME. EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

## Réglementation

---

**Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

---

### Déclaration de conformité UE



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD) et la Directive 2011/65/UE (RoHS).



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge

municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

- L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de

panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.

- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

### Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essayez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.

### Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre 15 et 35 °C (59 et 95 °F) ou entre 0 et 40 °C (32 et 104 °F), et le taux d'humidité entre 5 et 90 %.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif

de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.

- L'appareil est destiné à un usage en intérieur.
- Le degré de pollution est de 2.

### Assistance technique

- Le portail <https://www.hikmicrotech.com> vous aidera en tant que client HIKMICRO à tirer le meilleur de vos produits HIKMICRO. Depuis le portail, accédez à notre équipe d'assistance, à des logiciels et de la documentation, à des contacts en rapport avec le support, etc.

### Urgence

- Si de la fumée, une odeur ou du bruit se dégagent de l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez le centre de service.

### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVIS DE CONFORMITÉ :** Il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

wird über den Typ-C-Port mit Ihrem Handy verbunden. Das Gerät kann für Temperaturmessungen in öffentlichen Bereichen verwendet werden, aber nicht zur Messung der Körpertemperatur.

## Deutsch

### 1. Kurze Beschreibung

Das Handy-Modul ist mit einem IR-Melder ausgestattet und nutzt die Wärmebildtechnologie. Es

Mit den Vorteilen geringer Größe, Mobilität und geringen Verbrauchs kann das Gerät in Wohnungen, Gebäuden und HLK-Anlagen usw. eingesetzt werden. Sie können auf Ihrem Handy über die HIKMICRO Viewer-App die Live-Ansicht anzeigen, Fotos erfassen und Videos aufnehmen. Sie können Bilder offline analysieren und einen Bericht über die App generieren und freigeben. Scannen Sie die QR-Codes auf der Abdeckung, um die App herunterzuladen.



Android

## 2. Erscheinungsbild (Seite 1 – A)

| Nr. | Komponente           | Funktion                       |
|-----|----------------------|--------------------------------|
| 1   | Type-C-Schnittstelle | Anschluss des Geräts am Handy. |
| 2   | Wärmebildobjektiv    | Wärmebild anzeigen.            |

## 3. Bedienung (Seite 1 – B)

### Schritte

1. Laden Sie die Handy-App herunter und installieren Sie sie.
2. Verbinden Sie Gerät und Handy über den Typ-C-Port.
3. Starten Sie die App, um den Betrieb auf Ihrem Handy zu

ermöglichen.

### Hinweise:

- Die Genauigkeit des HM-TB3317-3/M1-Mini beträgt  $\pm 0,5\text{ °C}$  für die Objekttemperatur von  $30\text{ °C}$  bis  $45\text{ °C}$  und  $\pm 2\text{ °C}$  für die Objekttemperatur von  $5\text{ °C}$  bis  $30\text{ °C}$  und von  $45\text{ °C}$  bis  $100\text{ °C}$ . Das Gerät ist 60 Sekunden nach dem Einschalten einsetzbar, wenn die Umgebungstemperatur zwischen  $15\text{ °C}$  und  $35\text{ °C}$  liegt.
- Die Genauigkeit des HM-TJ11-3AMF-Mini1 beträgt  $\pm 2\text{ °C}$  oder  $\pm 2\%$ . Das Gerät ist 60 Sekunden nach dem Einschalten einsetzbar, wenn die Umgebungstemperatur  $15\text{ °C}$  bis  $35\text{ °C}$  beträgt und die Objekttemperatur über  $0\text{ °C}$  liegt.
- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Selbstkalibrierung findet während des Startvorgangs oder in sehr kalten oder heißen Umgebungen häufiger statt. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.

### Rechtliche Informationen

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

### **Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung**

Die Bedienungsanleitung enthält Anleitungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts. Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle sonstigen Informationen dienen nur der Beschreibung und Erklärung. Die Änderung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen ist aufgrund von Firmware-Aktualisierungen oder aus anderen Gründen vorbehalten. Die neueste Version dieses Handbuchs finden Sie auf der HIKMICRO-Website

([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Bitte verwenden Sie diese Bedienungsanleitung unter Anleitung und Unterstützung von Fachleuten, die für den Support des Produkts geschult sind.

### **Marken**

 **HIKMICRO** und andere Marken und Logos von HIKMICRO sind Eigentum von HIKMICRO in verschiedenen Gerichtsbarkeiten.

Andere hier erwähnte Marken und Logos sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

### **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, JEDOCH NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH

FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR.

SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHALTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN. SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

### **Behördliche Informationen**

---

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

---

### EU-Konformitätserklärung



Dieses Produkt und – gegebenenfalls – das mitgelieferte Zubehör tragen das „CE“-Kennzeichen und entsprechen daher den anwendbaren harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2014/35/EU (NSR) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) aufgeführt sind.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### Gesetze und Vorschriften

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.

### Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur beträgt 15 °C bis 35 °C oder 0 °C bis 40 °C und die Luftfeuchtigkeit beträgt 5 % bis 90 %.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Der Verschmutzungsgrad beträgt 2.

### Technischer Support

- Das Portal <https://www.hikmicrotech.com> hilft Ihnen als HIKMICRO-Kunde, Ihre HIKMICRO-Produkte optimal zu nutzen. Über dieses Portal haben Sie Zugang zu unserem Support-Team, zu Software und Dokumentation, zu Servicekontakten usw.



## Notruf

- Wenn Rauch, Geruch oder Geräusche vom Gerät ausgehen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Anschrift des Herstellers

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399  
Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing,  
Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang  
310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

RECHTLICHER HINWEIS: Die Produkte der  
Wärmebild-Serie unterliegen unter

**Español**

## 1. Descripción breve

El módulo para teléfonos inteligentes cuenta con un detector de IR y emplea tecnología de imágenes térmicas. Se conecta al teléfono móvil a través de una interfaz de tipo C. El dispositivo se puede utilizar para la detección de la temperatura en zonas públicas, pero no sirve para medir la temperatura corporal de las personas.

Gracias a su pequeño tamaño, su portabilidad y su bajo consumo, el dispositivo se puede utilizar en hogares, edificios, instalaciones de climatización, etc.

Puede visualizar en directo, capturar instantáneas y grabar vídeos a través de la aplicación HIKMICRO Viewer desde el teléfono. También puede analizar imágenes sin conexión, generar y compartir informes a través de la aplicación. Escanee los códigos QR de la portada para descargar la aplicación.

Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte wenden Sie sich an Ihren professionellen Rechts- oder Compliance-Experten oder an die zuständigen Behörden, wenn Sie beabsichtigen, Produkte der Wärmebild-Serie zwischen verschiedenen Ländern zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren, um Informationen über eine eventuell erforderliche Ausfuhrgenehmigung zu erhalten.



Sistema Android

## 2. Apariencia (página 1 – A)

| Núm. | Componente         | Función                                 |
|------|--------------------|-----------------------------------------|
| 1    | Interfaz de tipo C | Conecte el dispositivo con el teléfono. |
| 2    | Lente térmica      | Ver la imagen térmica.                  |

## 3. Funcionamiento (página 1 – B)

### Pasos

1. Descargue e instale la aplicación para móviles.
2. Conecte el dispositivo y el teléfono móvil a través de la interfaz de tipo C.
3. Ejecute la aplicación para su

uso en el teléfono.

### Notas:

- La precisión del HM-TB3317-3/M1-Mini es de  $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  para la temperatura de objetos de  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ; de  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  para la temperatura de objetos de  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  y de  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ . El dispositivo se puede utilizar 60 segundos tras iniciarlo si la temperatura ambiente es de  $15\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- La precisión del HM-TJ11-3AMF-Mini1 es de  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  o  $\pm 2\%$ . El dispositivo se puede utilizar 60 segundos tras iniciarlo si la temperatura ambiente es de

## Información legal

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

### Sobre este manual

Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en lo sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Visite el sitio web de HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) para encontrar la última versión de este manual. Utilice este manual con la guía y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto.

### Reconocimiento de marcas comerciales

 y otras marcas comerciales y logotipos de HIKMICRO son propiedad de HIKMICRO en diferentes jurisdicciones.

Las demás marcas comerciales y logotipos mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

### AVISOS LEGALES

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL

$15\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$  y la temperatura del objeto es superior a  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá brevemente y se oirá un «clic» cuando el obturador se mueva delante del detector. La autocalibración será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o cálidos. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.

PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS. USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ

NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO.

USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS.

EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECERÁ.

## Información normativa

---

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

---

## Declaración de conformidad de la UE



Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), tienen el marcado «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se

enumeran en la Directiva 2014/30/UE (EMCD), la Directiva 2014/35/UE (LVD) y la Directiva 2011/65/UE (RoHS).



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para ver más información, visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

## Leyes y normativas

- El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

## Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

## Mantenimiento

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad



de etanol, si fuesse necesario.

- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.

#### Entorno de uso

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento deberá estar entre 15 °C y 35 °C o entre 0 °C y 40 °C y la humedad entre el 5 % y el 90 %.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- El dispositivo es apto para uso en interiores.
- El grado de contaminación es 2.

#### Soporte técnico

- <https://www.hikmicrotech.com> le ayudará como cliente de HIKMICRO a sacarle el máximo partido a sus productos HIKMICRO. El sitio le ofrece acceso a

nuestro equipo de soporte, software y documentación, contactos de servicio, etc.

#### Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, desconecte inmediatamente el dispositivo y contacte con el servicio técnico.

#### Dirección de fabricación

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2,  
Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de  
Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou,  
Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDAD: Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

## Italiano

### 1. Descrizione sintetica

Il modulo smartphone è dotato di un rilevatore infrarossi e adotta la tecnologia di imaging termico. Si collega al telefono cellulare mediante interfaccia di tipo C. Il dispositivo può essere ampiamente utilizzato per il controllo della temperatura nelle aree pubbliche, ma non per il test della temperatura corporea. Grazie alle sue dimensioni ridotte, portabilità e basso consumo, il dispositivo può essere utilizzato in

case, edifici e HVAC, ecc.

L'app HIKMICRO Viewer consente di visualizzare le immagini dal vivo, acquisire istantanee, effettuare registrazioni video e altro ancora dal proprio telefono. È inoltre possibile analizzare le immagini offline e generare e condividere un report tramite l'app. Eseguire la scansione del codice QR per scaricare l'applicazione.



Per Android

## 2. Descrizione (Pagina 1–A)

| N. | Componente        | Funzione                               |
|----|-------------------|----------------------------------------|
| 1  | Connettore USB-C  | Connettere il dispositivo al telefono. |
| 2  | Obiettivo termico | Mostra l'immagine termografica.        |

## 3. Funzionamento (pagina 1-B)

### Procedura

1. Scarica e installa l'app mobile.
2. Collega il dispositivo e il telefono cellulare mediante l'interfaccia di tipo C.
3. Avvia l'app per iniziare le operazioni sul telefono.

### Note:

- La precisione di HM-TB3317-3/M1-Mini è di  $\pm 0,5\text{ °C}$  ( $0,9\text{ °F}$ ) per una temperatura dell'oggetto da  $30\text{ °C}$  a  $45\text{ °C}$  (da  $86\text{ °F}$  a  $113\text{ °F}$ );  $\pm 2\text{ °C}$  ( $3,6\text{ °F}$ ) per la temperatura dell'oggetto da  $5\text{ °C}$  a  $30\text{ °C}$  (da  $41\text{ °F}$  a  $86\text{ °F}$ ) e da  $45\text{ °C}$  a  $100\text{ °C}$  (da  $113\text{ °F}$  a  $212\text{ °F}$ ).

### Informazioni legali

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

#### Informazioni sul presente Manuale

Il presente Manuale contiene le istruzioni per l'uso e la gestione del prodotto. Le illustrazioni, i grafici e tutte le altre informazioni che seguono hanno solo scopi illustrativi ed esplicativi. Le informazioni contenute nel Manuale sono soggette a modifiche senza preavviso in seguito ad

Il dispositivo è utilizzabile 60 secondi dopo l'avvio quando la temperatura ambiente è compresa tra  $15\text{ °C}$  e  $35\text{ °C}$  (da  $59\text{ °F}$  a  $95\text{ °F}$ ).

- La precisione di HM-TJ11-3AMF-Mini1 è  $\pm 2\text{ °C}$  ( $3,6\text{ °F}$ ) o  $\pm 2\%$ . Il dispositivo è utilizzabile 60 secondi dopo l'avvio quando la temperatura ambiente è compresa tra  $15\text{ °C}$  e  $35\text{ °C}$  (da  $59\text{ °F}$  a  $95\text{ °F}$ ) e la temperatura dell'oggetto è superiore a  $0\text{ °C}$  ( $32\text{ °F}$ ).
- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un "clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

aggiornamenti del firmware o per altri motivi. Scaricare la versione più recente del presente Manuale dal sito web di HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Utilizzare il presente Manuale con la supervisione e l'assistenza di personale qualificato nel supporto del prodotto.

#### Titolarità dei marchi



HIKMICRO e gli altri marchi registrati e loghi di HIKMICRO sono di proprietà di HIKMICRO nelle varie giurisdizioni.

Gli altri marchi registrati e loghi menzionati

appartengono ai rispettivi proprietari.

### **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO.

L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO

PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI.

IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

### **Informazioni sulle norme**

---

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

---

### **Dichiarazione di conformità UE**



Il presente prodotto e, ove applicabile, gli accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMCD), Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE (LVD), Direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose 2011/65/UE (RoHS).



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati

nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### **Istruzioni per la sicurezza**

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

### **Leggi e regolamenti**

- Il prodotto deve essere utilizzato

rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

### **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

### **Manutenzione**

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.

### **Ambiente di utilizzo**

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra 15 °C e 35 °C (da 59 °F a 95 °F) o da 0 °C a 40 °C (da 32 °F a 104 °F) e l'umidità deve essere compresa tra il 5% e il 90%.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni

## **Português**

### **1. Breve descrição**

O módulo de Smartphone está equipado com um detetor IV e adota a tecnologia de

elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.

- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.
- Il dispositivo è adatto per usi interni.
- Il grado di inquinamento è 2.

### **Assistenza tecnica**

- I clienti HIKMICRO troveranno sul portale <https://www.hikmicrotech.com> tutte le indicazioni necessarie a ottenere il massimo dai propri prodotti HIKMICRO. Il portale permette di accedere al nostro team di assistenza, offre documentazione e strumenti software, contatti per i servizi e molto altro.

### **Emergenza**

- In caso di fumo, odore o rumore provenienti dal dispositivo, scollegarlo immediatamente e contattare il centro di assistenza.

### **Indirizzo del produttore**

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

termografia. Liga-se ao seu telemóvel através de uma interface Tipo C. O dispositivo pode ser utilizado para fazer a leitura da temperatura em zonas públicas mas não para fazer a leitura da temperatura do corpo

humano.

Com vantagens em termos de tamanho pequeno, portabilidade e baixo consumo, o dispositivo pode ser aplicado em casas, edifícios, HVAC, etc.

Permite ver imagens em direto, capturar instantâneos e gravar vídeos através da aplicação HIKMICRO Viewer no seu telemóvel. Também permite analisar imagens offline, gerar e partilhar um relatório através da aplicação. Leia os códigos QR na capa para transferir a aplicação.



Sistema Android

## 2. Aspeto (Página 1 – A)

| N.º | Componente       | Função                            |
|-----|------------------|-----------------------------------|
| 1   | Interface Tipo-C | Ligue o dispositivo ao telemóvel. |
| 2   | Lente térmica    | Ver a imagem térmica.             |

## 3. Utilização (Página 1 – B)

### Passos

1. Transfira e instale a aplicação para telemóvel.
2. Ligue o dispositivo e o telemóvel através da interface Tipo C.
3. Inicie a aplicação para

começar a utilizá-la no seu telemóvel.

### Notas:

- A precisão do HM-TB3317-3/M1-Mini é de  $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  para uma temperatura do objeto situada entre  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ;  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  para uma temperatura do objeto situada entre  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  e entre  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ . O dispositivo pode ser utilizado 60 segundos após o arranque, quando a temperatura ambiente se situar entre os  $15\text{ }^{\circ}\text{C}$  e os  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- A precisão do HM-TJ11-3AMF-Mini1 é de  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou de  $\pm 2\%$ . O dispositivo pode ser utilizado 60 segundos após o arranque quando a temperatura ambiente se situar entre os  $15\text{ }^{\circ}\text{C}$  e os  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$  e a temperatura do objeto for superior a  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.

### Informação legal

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Todos os direitos reservados.



## **Acerca deste Manual**

O Manual inclui instruções para utilizar e gerir o produto. As fotografias, os gráficos, as imagens e todas as outras informações doravante apresentadas destinam-se apenas a fins de descritivos e informativos. As informações que constam do Manual estão sujeitas a alteração, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou a outros motivos. Encontre a versão mais recente deste Manual no website da HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Utilize este Manual sob orientação e com a assistência de profissionais formados neste Produto.

## **Reconhecimento de marcas comerciais**

 **HIKMICRO** e outras marcas registadas e logótipos da HIKMICRO são propriedades da HIKMICRO em diversos territórios.

Outras marcas comerciais e logótipos mencionados são propriedade dos respetivos proprietários.

## **EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE LEGAL**

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS “TAL COMO ESTÃO” E “COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS”. A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A

HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS. O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO.

O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRINJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUIÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS.

NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

## **Informações sobre as normas reguladoras**

---

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

---



## Declaração de conformidade da UE



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também apresentam a marcação "CE" e cumprem as normas europeias harmonizadas aplicáveis nos termos da Diretiva 2014/30/UE, Diretiva 2014/35/UE, Diretiva 2011/65/UE.



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União

Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

## Legislação e regulamentos

- A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

## Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

## Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou

manutenções não autorizadas.

- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.

## Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deve situar-se entre 15 °C e 35 °C ou entre 0 °C e 40 °C e a humidade deve situar-se entre 5% e 90%.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- O dispositivo é adequado para uma utilização em ambientes interiores.
- O grau de poluição é 2.

## Suporte técnico

- Enquanto cliente da HIKMICRO, o portal <https://www.hikmicrotech.com> presta-lhe ajuda para tirar o máximo partido dos seus produtos da HIKMICRO. O portal dá-lhe acesso à nossa equipa de apoio ao cliente, software, documentação, contactos de serviço, etc.

## Emergência

- Se o dispositivo deitar fumo ou emitir odores ou ruídos, desligue-o de imediato e contacte o centro de assistência.

## Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDADE: Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu

## Nederlands

### 1. Korte beschrijving

De smartphonemodule is uitgerust met een IR-detector en maakt gebruik van warmtebeeldtechnologie. Deze wordt met uw mobiele telefoon verbonden via een Type-C-interface. Het apparaat kan op grote schaal worden gebruikt voor temperatuurcontrole in openbare ruimtes, maar niet voor het testen van menselijke lichaamstemperatuur. Door zijn kleine formaat, draagbaarheid en laag energieverbruik kan het apparaat thuis, in gebouwen en voor verwarming, ventilatie en airco worden toegepast. U kunt liveweergave bekijken, momentopnames vastleggen en video's opnemen via de HIKMICRO Viewer-app op uw telefoon. U kunt ook offline foto's analyseren en een rapport genereren en delen via de app. Scan de QR-code op de behuizing om de app te downloaden.



Android-systeem

especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

### 2. Verschijning (Pagina 1–A)

| Nr. | Component        | Functie                               |
|-----|------------------|---------------------------------------|
| 1   | Interface type C | Verbind het apparaat met de telefoon. |
| 2   | Thermische lens  | Warmtebeeld bekijken.                 |

### 3. Gebruik (pagina 1 – B)

#### Stappen

1. Download en installeer de mobiele app.
2. Maak verbinding met het apparaat en de mobiele telefoon via de interface type C.
3. Open de app om op uw telefoon aan de slag te gaan.

#### Opmerkingen:

- De nauwkeurigheid van HM-TB3317-3/M1-Mini is  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$  voor objecttemperaturen van  $30^{\circ}\text{C}$  tot  $45^{\circ}\text{C}$ ;  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  voor objecttemperaturen van  $5^{\circ}\text{C}$  tot  $30^{\circ}\text{C}$  en van  $45^{\circ}\text{C}$  tot  $100^{\circ}\text{C}$ . Het apparaat kan 60 seconden na het opstarten worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van  $15^{\circ}\text{C}$  tot  $35^{\circ}\text{C}$ .
- De nauwkeurigheid van de HM-TJ11-3AMF-Mini1 is  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  of  $\pm 2\%$ . Het apparaat kan 60 seconden na het opstarten

worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 15 °C tot 35 °C en een objecttemperatuur van boven de 0 °C.

- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort

## Juridische informatie

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.

### Over deze handleiding

De handleiding bevat instructies voor het gebruik en beheer van het product. Afbeeldingen, grafieken, afbeeldingen en alle andere informatie hierna worden verstrekt voor beschrijving en uitleg. De informatie in de handleiding is onderhevig aan verandering, zonder voorafgaande kennisgeving, als gevolg van firmware-updates of andere redenen. U kunt de nieuwste versie van deze handleiding vinden op de HIKMICRO-website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Gebruik deze handleiding onder begeleiding en ondersteuning van professionals die zijn opgeleid voor het ondersteunen van het product.

### Erkenning handelsmerken



**HIKMICRO** en andere handelsmerken en logo's van HIKMICRO zijn eigendom van HIKMICRO in verschillende rechtsgebieden.

Andere handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

### JURIDISCHE DISCLAIMER

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING,

u een "klik" wanneer een sluiters voor de detector beweegt. De zelfkalibratie zal vaker plaatsvinden tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale voor uw camera te garanderen.

VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSpraakelijkheid OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES. U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING. U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN

DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENSBESCHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

### **Informatie met betrekking tot regelgeving**

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

#### **EU-conformiteitsverklaring**



Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het

merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn 2014/35/EU (LVD) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS).



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als

ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) voor meer informatie

#### **Veiligheidsinstructies**

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

#### **Wet- en regelgeving**

- Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

#### **Transport**

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

#### **Onderhoud**

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.

#### **Gebruiksomgeving**

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van 15 °C tot 35 °C of 0 °C tot 40 °C en een luchtvochtigheid van 5% tot 90%.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige

omgevingen.

- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnenshuis.
- De vervuilingsgraad is 2.

#### Technische ondersteuning

- De portal <https://www.hikmicrotech.com> helpt u als HIKMICRO-klant om het meeste uit uw HIKMICRO-producten te halen. De portal geeft u toegang tot ons ondersteuningsteam, software en documentatie, onderhoudscontacten, enz.

#### Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, haal het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

## Čeština

### 1. Stručný popis

Modul pro smartphony je vybavený detektorem infračerveného záření a technologií termovizního snímání. S mobilním telefonem se propojí prostřednictvím rozhraní USB typu C. Zařízení nalézá široké uplatnění při screeningu teploty ve veřejných prostorech, ale nepoužívá se ke zjištění teploty lidského těla.

Toto zařízení lze díky jeho malým rozměrům, přenosnosti a nízké spotřebě energie využít v domácnostech, budovách, vytápěcích, ventilačních, klimatizačních a chladicích systémech (HVAC) atd. Prostřednictvím aplikace HIKMICRO Viewer můžete na

### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

telefonu zobrazit živé zobrazení, pořizovat snímky a nahrávat videa. Můžete také analyzovat snímky offline a generovat a sdílet zprávy prostřednictvím aplikace. Chcete-li stáhnout aplikaci, naskenujte kód QR na obalu.



Systém Android

### 2. Vzhled (strana 1 – A)

| Č. | Součást         | Funkce                                  |
|----|-----------------|-----------------------------------------|
| 1  | Konektor typu C | Slouží k připojení zařízení k telefonu. |
| 2  | Termo-objektiv  | Slouží k zobrazení                      |



|  |  |              |
|--|--|--------------|
|  |  | termosnímku. |
|--|--|--------------|

### 3. Ovládání (strana 1 – B)

#### Kroky

1. Stáhněte si a nainstalujte mobilní aplikaci.
2. Prostřednictvím rozhraní USB typu C připojte zařízení k mobilnímu telefonu.
3. Spusťte aplikaci, abyste mohli začít ovládat zařízení.

#### Poznámky:

- Přesnost modulu HM-TB3317-3/M1-Mini pro teplotu objektu 30 °C až 45 °C je  $\pm 0,5$  °C a pro teplotu objektu 5 °C až 30 °C a 45 °C až 100 °C je přesnost  $\pm 2$  °C. Při okolní teplotě 15 °C až 35 °C lze zařízení používat 60 sekund po spuštění.
- Přesnost modulu HM-TJ11-

#### Právní informace

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.

##### Informace o tomto návodu

V návodu jsou obsaženy pokyny k používání a obsluze výrobku. Obrázky, schémata, snímky a veškeré ostatní zde uvedené informace slouží pouze jako popis a vysvětlení. Informace obsažené v tomto návodu podléhají vzhledem k aktualizacím firmwaru nebo z jiných důvodů změnám bez upozornění. Nejnovější verzi tohoto návodu naleznete na webových stránkách společnosti HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Tento návod používejte s vedením a pomocí odborníků vyškolených v oblasti podpory výrobku.

##### Prohlášení o ochranných známkách

 **HIKMICRO** a ostatní ochranné známky společnosti HIKMICRO jsou vlastnictvím společnosti HIKMICRO v různých jurisdikcích.

Ostatní ochranné známky a loga uvedené v této příručce jsou majetkem příslušných

3AMF-Mini1 je  $\pm 2$  °C nebo  $\pm 2$  %. Při okolní teplotě 15 °C až 35 °C a teplotě objektu vyšší než 0 °C lze zařízení používat 60 sekund po spuštění.

- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“, způsobené pohybem závěrky před detektorem. Samokalibrace bude častější během spouštění nebo ve velmi chladných či velmi horkých prostředích. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.

vlastníků.

#### PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARU JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ



NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA.

BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU.

SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRAUJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

## **Zákonné informace**

**Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.**

## **EU prohlášení o shodě**



Tento výrobek a případně i dodané příslušenství mají označení „CE“, a tudíž splňují

požadavky platných harmonizovaných evropských norem uvedených ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD) a směrnici 2011/65/EU (RoHS).



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při

zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecyklujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## **Bezpečnostní pokyny**

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

## **Zákony a předpisy**

- Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

## **Přeprava**

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

## **Údržba**

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete

čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.

- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.

### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota se musí pohybovat v rozmezí 15 °C až 35 °C nebo 0 °C až 40 °C a vlhkost v rozmezí 5 % až 90 %.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prашnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- Zařízení je vhodné pro používání ve vnitřních prostorech.
- Stupeň znečištění je 2.

### Technická podpora

- Jako zákazníkovi společnosti HIKMICRO vám portál <https://www.hikmicrotech.com> pomůže získat z vašich produktů HIKMICRO

co nejvíc. Na portálu máte přístup k týmu podpory, softwaru a dokumentaci, kontaktním údajům servisu atd.

### Stav nouze

- Vychází-li ze zařízení kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě odpojte a obraťte se na servisní středisko.

### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

## Dansk

### 1. Oversigt

Smartphonemodulet er udstyret med en IR-detektor og anvender termisk billedteknologi. Det forbindes til din mobiltelefon via et Type-C-stik. Enheden kan anvendes bredt til temperaturscreening på offentlige områder, men ikke til temperaturmåling på personer. Enhedens lille størrelse, flytbarhed og lave strømforbrug gør den egnet til brug i hjemmet, bygninger, HVAC osv. Du kan se livevisning, tage

billeder og optage videoer via appen HIKMICRO Viewer på din telefon. Du kan også analysere billeder offline samt generere og dele en rapport via appen. Scan QR-koderne på dækslet for at downloade appen.



Android

### 2. Udseende (side 1-A)

| Nr. | Komponent   | Funktion |
|-----|-------------|----------|
| 1   | Grænseflade | Forbind  |

|   |                  |                          |
|---|------------------|--------------------------|
|   | til type C       | enheden til telefonen.   |
| 2 | Termisk objektiv | Se det termiske billede. |

### 3. Drift (Side 1 – B)

#### Trin

1. Hent og installér mobilappen.
2. Tilslut enheden og mobiltelefonen via Type-C-stikket.
3. Start appen for at starte brugen på din telefon.

#### Bemærkninger:

- Nøjagtigheden for HM-TB3317-3/M1-Mini er  $\pm 0,5\text{ °C}$  ( $0,9\text{ °F}$ ) for genstande i temperaturområdet  $30\text{ °C}$  til  $45\text{ °C}$  ( $86\text{ °F}$  til  $113\text{ °F}$ );  $\pm 2\text{ °C}$  ( $3,6\text{ °F}$ ) for genstande med temperaturer fra  $5\text{ °C}$  til  $30\text{ °C}$  ( $41\text{ °F}$  til  $86\text{ °F}$ ) og fra  $45\text{ °C}$  til  $100\text{ °C}$  ( $113\text{ °F}$  til  $212\text{ °F}$ ). Enheden er klar til brug 60 sekunder efter opstart, når den

omgivende temperatur ligger i området fra  $15\text{ °C}$  til  $35\text{ °C}$  ( $59\text{ °F}$  til  $95\text{ °F}$ ).

- Nøjagtigheden for HM-TJ11-3AMF-Mini1 er  $\pm 2\text{ °C}$  ( $3,6\text{ °F}$ ) eller  $\pm 2\%$ . Enheden er klar til brug 60 sekunder efter opstart, når den omgivende temperatur ligger i området fra  $15\text{ °C}$  til  $35\text{ °C}$  ( $59\text{ °F}$  til  $95\text{ °F}$ ), og genstandens temperatur er over  $0\text{ °C}$  ( $32\text{ °F}$ ).
- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Der foretages selvkalibrering hyppigere under start eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.

#### Juridiske oplysninger

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

#### Om denne vejledning

Vejledningen indeholder anvisninger om brug og håndtering af produktet. Billeder, diagrammer, illustrationer og alle øvrige oplysninger herefter tjener kun som beskrivelse og forklaring. Oplysningerne i vejledningen er med forbehold for ændring uden varsel på grund af opdateringer af firmware eller andre årsager. Du kan finde den seneste udgave af vejledningen på webstedet for HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Brug brugervejledningen under vejledning af og med hjælp fra fagfolk, der er uddannet i

understøttelse af produktet.

#### Anerkendelse af varemærker



HIKMICRO og andre af

HIKMICRO's varemærker og logoer tilhører HIKMICRO i forskellige jurisdiktioner.

Andre nævnte varemærker og logoer tilhører deres respektive ejere.

#### JURIDISK ANSVARSFRASKRIVELSE

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLELSE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN

BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.

DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER.

DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER.

I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

## Lovgivningsmæssige oplysninger

---

**Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.**

---

### EU-overensstemmelseserklæring



Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor gældende harmoniserede europæiske standarder anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD) og EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS).



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med

henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. Find yderligere oplysninger på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

### Love og bestemmelser

- Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager

intet ansvar derfor.

- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

#### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.

#### Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være 15 °C til 35 °C (59 °F til 95 °F) eller 0 °C til 40 °C (32 °F til 104 °F), og luftfugtigheden skal være 5 % til 90 %.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektivet ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det

brænde ud.

- Enheden er beregnet til indendørs brug.
- Forureningsgraden er 2.

#### Teknisk support

- Du kan som HIKMICRO-kunde få hjælp på portalen <https://www.hikmicrotech.com> til at få mest muligt ud af dine HIKMICRO-produkter. På portalen får du adgang til vores supportteam, software og dokumentation, servicekontakter osv.

#### Nødsituation

- Hvis der kommer røg, støj eller lugt fra enheden, skal du omgående koble den fra lysnettet og kontakte servicecenteret.

#### Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:

Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

nem alkalmas az emberi testhőmérséklet mérésére.

Köszönhetően kis méretének, hordozhatóságának és alacsony fogyasztásának a készülék tökéletesen alkalmazható lakásokban, épületekben, HVAC-rendszereken (fűtés, szellőztetés, légkondicionálás), stb.

A HIKMICRO Viewer alkalmazással megtekinthető telefonon az élőkép és videók rögzíthetők. Az alkalmazással offline módban is elemezhetők képek, továbbá

**Magyar**

## 1. Rövid leírás

Az okostelefon modul infravörös érzékelővel van felszerelve és hőképkészítő technológiát alkalmaz. C-típusú interfészen keresztül csatlakoztatható a mobiltelefonhoz. A készülék széles körben használható közterületen hőmérsékletmérésre, azonban



jelentések hozhatók létre és oszthatók meg. Az alkalmazás letöltéséhez olvassa be a fedőlapon található QR-kódot.



Android rendszer

## 2. Megjelenés (Oldal: 1 - A)

| Sz. | Összetevő           | Funkció                                   |
|-----|---------------------|-------------------------------------------|
| 1   | C típusú csatlakozó | Csatlakoztassa a készüléket a telefonhoz. |
| 2   | Hőérzékelő lencse   | Hőkép megtekintése.                       |

## 3. Használat (1 – B oldal)

### Lépések

1. Töltse le és telepítse a mobilalkalmazást.
2. A C-típusú interfészen keresztül csatlakoztassa az eszközt a mobiltelefonhoz.
3. Indítsa el az alkalmazást a telefonon elérhető műveletekhez.

### Megjegyzések:

- A HM-TB3317-3/M1-Mini pontossága  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$  ( $0,9^{\circ}\text{F}$ ) a

$30^{\circ}\text{C}$  és  $45^{\circ}\text{C}$  ( $86^{\circ}\text{F}$  -  $113^{\circ}\text{F}$ ) közötti hőmérsékletű tárgyak esetén, illetve  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $3,6^{\circ}\text{F}$ ) az  $5^{\circ}\text{C}$  és  $30^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$  -  $86^{\circ}\text{F}$ ), valamint a  $45^{\circ}\text{C}$  és  $100^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$  -  $212^{\circ}\text{F}$ ) közötti hőmérsékletű tárgyak esetén. A készülék a bekapcsolás után 60 másodperc elteltével használható, ha a környezeti hőmérséklet  $15^{\circ}\text{C}$  és  $35^{\circ}\text{C}$  ( $59^{\circ}\text{F}$  -  $95^{\circ}\text{F}$ ) közötti.

- A HM-TJ11-3AMF-Mini1 pontossága  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $3,6^{\circ}\text{F}$ ) vagy  $\pm 2\%$ . A készülék a bekapcsolás után 60 másodperc elteltével használható, ha a környezeti hőmérséklet  $15^{\circ}\text{C}$  és  $35^{\circ}\text{C}$  ( $59^{\circ}\text{F}$  -  $95^{\circ}\text{F}$ ) közötti, a tárgy hőmérséklete pedig  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) feletti.
- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képminőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. Az önkalibrálás gyakrabban előfordul indítás során, illetve nagyon hideg vagy nagyon meleg környezetben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

minden további információ csupán leírásként és magyarázatként szolgál. A Kézikönyvben szereplő információk a firmware-frissítések és egyéb okok miatt előzetes értesítés nélkül változhatnak. A kézikönyv legújabb verzióját a HIKMICRO webhelyén találja ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Az Útmutatót a termékkel kapcsolatos támogatáshoz megfelelő képesítéssel

### Jogi információk

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Minden jog fenntartva.

#### A Kézikönyvvel kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a termék használatára és kezelésére vonatkozó utasításokat tartalmaz. Az itt szereplő képek, diagramok, ábrák és

rendelkező szakemberek támogatásával és útmutatásával együtt használja.

#### **Védjegynyilatkozat**

 és az egyéb HIKMICRO védjegyek, valamint logók a HIKMICRO tulajdonát képezik különféle joghatóságokban.

Az említett egyéb védjegyek és logók a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

#### **JOGI NYILATKOZAT**

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL.

ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST

NYÚJT.

ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMEÉRE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST. HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVADÓ.

#### **Szabályozással kapcsolatos információk**

---

**Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.**

---

#### **EU megfelelési nyilatkozat**



Ezt a terméket és - ha alkalmazható - a mellékelt tartozékokat is „CE” -jelöléssel látták el, ezért azok megfelelnek a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló (EMCD-) irányelvben, a 2014/35/EU kisfeszültségű berendezésekről szóló (LVD-) irányelvben és a 2011/65/EU RoHS-irányelvben felsorolt alkalmazandó harmonizált európai szabványok követelményeinek.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az

Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi beszállítójához, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó képes legyen megfelelően használni a terméket, megelőzve a veszélyeket vagy az anyagi károkat.

### Törvények és szabályok

- A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg későbbi felhasználásra. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Vigyázzon, hogy ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

### Karbantartás

- Ha a termék nem működik megfelelően, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi szervizközponthoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.

### Használati környezet

- Győződjön meg arról, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. Az üzemi hőmérséklet 15°C és 35°C (59°F - 95°F) vagy 0°C és 40°C (32°F - 104°F) között, a páratartalom pedig 5% és 90% között lehet.
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben tárolja.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az kiéghet.
- A készülék beltéri használatra alkalmas.
- A szennyezettségi szint 2-es.

### Műszaki támogatás

- A <https://www.hikmicrotech.com> portál segít, hogy vásárlóként a legtöbbet hozza ki HIKMICRO termékeiből. A portálon keresztül elérheti ügyfélszolgálati csapatunkat, ezenkívül talál szoftvereket és dokumentációkat, szervizek elérhetőségeit stb.

### Vészhelyzet

- Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközponthoz.

### A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS: A termográfias sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországaiban. Ha a termográfias sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről

## Polski

### 1. Opis urządzenia

Detektor podczerwieni do smartfonu korzysta z technologii obrazowania termowizyjnego. Urządzenie jest podłączane do złącza Type-C telefonu komórkowego.

Urządzenia można używać do monitorowania temperatury w obiektach użyteczności publicznej, ale nie do pomiaru temperatury ciała osób. Kompaktowe wymiary, przenośność i niskie zużycie energii umożliwiają stosowanie urządzenia w lokalizacjach takich jak domy jednorodzinne, budynki komercyjne oraz systemy ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji.

Korzystając z aplikacji HIKMICRO Viewer w telefonie, można wyświetlać podgląd na żywo, wykonywać zdjęcia lub nagrywać wideo. Można też analizować zdjęcia w trybie offline oraz generować i udostępniać raporty przy życiu aplikacji. Zeskanuj kody QR podane na okładce, aby pobrać aplikację.



System Android

### 2. Elementy urządzenia (str. 1 – A)

| Nr | Element | Funkcja |
|----|---------|---------|
|----|---------|---------|

a helyi hatóságoknál.

|   |                       |                                     |
|---|-----------------------|-------------------------------------|
| 1 | Złącze Type-C         | Podłączanie urządzenia do telefonu. |
| 2 | Obiektyw termowizyjny | Wyświetlanie obrazu w podczerwieni. |

### 3. Obsługa (str. 1 – B)

#### Procedura

1. Pobierz i zainstaluj aplikację mobilną.
2. Podłącz urządzenie do złącza Type-C telefonu komórkowego.
3. Uruchom aplikację, aby obsługiwać urządzenie przy użyciu telefonu.

#### Uwagi:

- Dokładność pomiarów wykonywanych przy użyciu urządzenia HM-TB3317-3/M1-Mini wynosi  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$  przy temperaturze obiektu od  $30^{\circ}\text{C}$  do  $45^{\circ}\text{C}$  oraz  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  przy temperaturze obiektu od  $5^{\circ}\text{C}$  do  $30^{\circ}\text{C}$  i od  $45^{\circ}\text{C}$  do  $100^{\circ}\text{C}$ . Urządzenie jest gotowe do użytku 60 sekund po uruchomieniu, gdy temperatura otoczenia wynosi od  $15^{\circ}\text{C}$  do  $35^{\circ}\text{C}$ .
- Dokładność pomiarów wykonywanych przy użyciu urządzenia HM-TJ11-3AMF-Mini1 wynosi  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 2\%$ ). Urządzenie jest gotowe do użytku 60 sekund po uruchomieniu, gdy temperatura otoczenia wynosi od  $15^{\circ}\text{C}$  do  $35^{\circ}\text{C}$ , a temperatura obiektu jest wyższa niż  $0^{\circ}\text{C}$ .

- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem.

## Informacje prawne

© 2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

### Opis podręcznika

Podręcznik zawiera instrukcje dotyczące korzystania z produktu i obchodzenia się z nim. Zdjęcia, rysunki, wykresy i pozostałe informacje zamieszczono w tym dokumencie wyłącznie dla celów informacyjnych i opisowych. Informacje zamieszczone w podręczniku mogą ulec zmianie bez powiadomienia w związku z aktualizacjami oprogramowania układowego lub w innych okolicznościach. Najnowsza wersja tego podręcznika jest dostępna w witrynie internetowej firmy HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Oprócz tego podręcznika należy korzystać z porad specjalistów z działu pomocy technicznej związanej z produktem.

### Znaki towarowe

 i inne znaki towarowe oraz logo HIKMICRO są własnością firmy HIKMICRO w różnych jurysdykcjach. Inne znaki towarowe i logo użyte w podręczniku należą do odpowiednich właścicieli.

### ZASTRZEŻENIA PRAWNE

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE BEZ GWARANCJI. FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŻNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE

Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściej podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca optymalne funkcjonowanie kamery.

DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO.

NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT. UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK TERMINOWĄ POMOC TECHNICZNĄ, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE. UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄZUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA



PRODUKTU Z PRZEPISAMI.  
W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA.  
W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM, WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

### Informacje dotyczące przepisów

---

**Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.**

---

### Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej



Produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (EMCD), dyrektywie niskonapięciowej (LVD) 2014/35/EU oraz dyrektywie 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym (RoHS).



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako

niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia pozwalają prawidłowo korzystać z produktu i zapobiec zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

### Przepisy i rozporządzenia

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### Konserwacja

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.

## Warunki otoczenia

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia.  
Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od 15 °C do 35 °C lub od 0 °C do 40 °C, a wilgotność powietrza powinna wynosić od 5% do 90%.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywu w stronę słońca ani innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach.
- Stopień zanieczyszczenia środowiska 2.

## Pomoc techniczna

- Portal <https://www.hikmicrotech.com> ułatwia klientom firmy HIKMICRO optymalne korzystanie z produktów HIKMICRO. Ten portal zapewnia dostęp, między innymi, do naszego zespołu

## Română

### 1. Descriere scurtă

Modulul smartphone este echipat cu un detector IR și adoptă tehnologia de imagistică termică. Acesta se conectează cu telefonul dvs. mobil prin interfața Type-C. Dispozitivul poate fi utilizat pe scară largă pentru monitorizarea temperaturii în zonele publice, dar nu și pentru testarea temperaturii corpului uman. Cu avantaje ca mărimea mică, portabilitate și consum redus, dispozitivul poate fi aplicat în

pomocy technicznej, oprogramowania, dokumentacji i usług.

## Poważne awarie

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

## Adres producenta

Lokal 313, Jednostka B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI

Z PRZEPISAMI: Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

locuințe, clădiri, HVAC etc.  
Puteți vizualiza imaginii în timp real, puteți capta instantanee și puteți înregistra clipuri video prin intermediul aplicației HIKMICRO Viewer de pe telefon. De asemenea, puteți analiza imaginile offline și puteți genera și partaja un raport prin intermediul aplicației. Scațați codurile QR de pe copertă pentru a descărca aplicația.



Sistem Android

## 2. Aspectul (Pagina 1 – A)

| Nr. | Componentă         | Funcție                            |
|-----|--------------------|------------------------------------|
| 1   | Interfață de tip C | Conectați dispozitivul la telefon. |
| 2   | Obiectiv termic    | Vizualizați imaginea termică.      |

## 3. Operare (Pagina 1 – B)

### Pași

1. Descărcați și instalați aplicația pe telefonul mobil.
2. Conectează dispozitivul și telefonul mobil prin interfața Tip-C.
3. Lansați aplicația pentru a începe operațiunile pe telefon.

### Note:

- Precizia HM-TB3317-3/M1-Mini este de  $\pm 0,5$  °C (0,9 °F) pentru temperatura obiectului de la 30 °C la 45 °C (86 °F la 113 °F);

### Informații juridice

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Toate drepturile rezervate.

#### Despre acest Manual

Manualul include instrucțiuni pentru utilizarea și gestionarea Produsului. Fotografii, diagramele, imaginile și toate celelalte informații de mai jos sunt doar pentru descriere și explicații. Informațiile conținute în Manualul pot fi modificate, fără notificare prealabilă, din cauza actualizărilor firmware-ului sau din alte motive. Vă rugăm

$\pm 2$  °C (3,6 °F) pentru temperatura obiectului de la 5 °C la 30 °C (41 °F la 86 °F) și de la 45 °C la 100 °C (113 °F la 212 °F). Dispozitivul este aplicabil la 60 de secunde de la pornire când temperatura mediului ambiant este de la 15 °C la 35 °C (59 °F la 95 °F).

- Precizia HM-TJ11-3AMF-Mini1 este de  $\pm 2$  °C (3,6 °F) sau  $\pm 2\%$ . Dispozitivul este aplicabil la 60 de secunde de la pornire când temperatura mediului ambiant este de la 15 °C la 35 °C (59 °F la 95 °F) și temperatura obiectului este peste 0 °C (32 °F).
- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurărilor. În acest proces, imaginea se va întrerupe pentru scurt timp și veți auzi un „clic”, pe măsură ce declanșatorul se deplasează în fața detectorului. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.

să găsiți cea mai recentă versiune a acestui Manual pe site-ul HIKMICRO ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Vă rugăm să folosiți acest Manual sub îndrumarea și cu asistența unor profesioniști instruiți în domeniul asistenței pentru produs.

#### Recunoașterea mărcilor



și alte mărci comerciale și sigle ale HIKMICRO reprezintă proprietatea HIKMICRO în diferite jurisdicții.

Alte mărci comerciale și logo-uri menționate sunt proprietățile proprietarilor respectivi.

#### AVIZ LEGAL

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIU RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKMICRO A FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI.

RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE CONFIDENȚIALITATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE DIN ATACURILE CIBERNETICE, ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR.

SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL, PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI

DE CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV PENTRU DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITĂȚI ÎN CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR EXPLOZIV SAU NESIGUR AL COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN SPRIJINUL OAMENILOR ABUZURI DE DREPTURI.

ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEST MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACESTA DIN URMĂ PREVALEAZĂ.

## Informații de reglementare

---

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

---

### Declarație de conformitate UE



Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt însemnate cu marcajul „CE” și,

drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (RoHS).



Directiva 2012/19/UE (Directiva DEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o

reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau aruncați-l la punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

### Legi și reglementări

- Utilizarea produsului trebuie să respecte

cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

### Întreținere

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.

### Utilizarea mediului

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare va fi de la 15 °C la 35 °C (59 °F la 95 °F) sau de la 0 °C la 40 °C (32 °F la 104 °F), iar umiditatea trebuie să fie de la 5% la 90%.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații

## Slovenčina

### 1. Stručný opis

Modul smartfónu je vybavený infračerveným detektorom a využíva technológiu

electromagnetice ridicate sau în medii cu praf .

- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.
- Aparatul este potrivit pentru utilizări în interior.
- Gradul de poluare este 2.

### Asistență tehnică

- Portalul <https://www.hikmicrotech.com> vă va ajuta în calitate de client HIKMICRO să beneficiați la maximum de produsele dvs. HIKMICRO. Portalul vă oferă acces la echipa noastră de asistență, software și documentație, contacte de service etc.

### Urgență

- Dacă dispozitivul emite fum, miros sau zgomot, deconectați imediat dispozitivul și contactați centrul de service.

### Adresa de fabricație

Camera 313, unitatea B, clădirea 2, strada 399 Danfeng, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

termografického zobrazovania. Pripája sa k mobilnému telefónu cez rozhranie typu C. Zariadenie má široké využitie pri monitorovaní teploty vo verejných priestoroch, ale nie na testovanie teploty ľudského tela.



Vďaka výhodám malých rozmerov, prenosnosti a nízkej spotreby je možné zariadenie použiť v domácnostiach, budovách, na vzduchotechniku atď.

Pomocou aplikácie HIKMICRO Viewer vo vašom telefóne môžete sledovať živý náhľad, zachytávať momentky a nahrávať videá. Pomocou tejto aplikácie môžete tiež analyzovať obrázky offline, generovať a zdieľať správu. Naskenujte kódy QR na obale a stiahnite si aplikáciu.



Systém Android

## 2. Vzhľad (strana 1 – A)

| Číslo | Komponent        | Funkcia                         |
|-------|------------------|---------------------------------|
| 1     | Rozhranie Type-C | Pripojte zariadenie k telefónu. |
| 2     | Tepelný objektív | Zobrazenie tepelného obrazu.    |

## 3. Prevádzka (strana 1 – B)

### Kroky

1. Stiahnite a nainštalujte si mobilnú aplikáciu.
2. Zariadenie a mobilný telefón

### Právne informácie

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Všetky práva vyhradené.

#### Informácie o tomto návode

Táto príručka obsahuje pokyny na používanie

3. prepojte cez rozhranie typu C.
3. Spustením aplikácie zapnete funkcie vo svojom telefóne.

### Poznámky:

- Presnosť zariadenia HM-TB3317-3/M1-Mini je  $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $0,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) pri teplote predmetov od  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $86\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $113\text{ }^{\circ}\text{F}$ );  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) pri teplote predmetov od  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $41\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $86\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) a od  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $113\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $212\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Zariadenie začne fungovať 60 sekúnd po spustení pri teplote prostredia od  $15\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $59\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $95\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Presnosť zariadenia HM-TJ11-3AMF-Mini1 je  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) alebo  $\pm 2\%$ . Zariadenie začne fungovať 60 sekúnd po spustení pri teplote prostredia od  $15\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $35\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $59\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $95\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) a teplote predmetu nad  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $32\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz na krátko zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať pred detektorom. Samokalibrácia počas spúšťania bude častejšia alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.

a správu produktu. Obrázky, grafy, nákresy a všetky ďalšie informácie, ktoré sú v ňom uvedené, slúžia len na opis a vysvetlenie. Informácie uvedené v návode sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v dôsledku aktualizácií firmvéru alebo iných príčin. Najnovšiu verziu tejto príručky nájdete

na webovej lokalite HIKMICRO  
(www.hikmicrotech.com/).

Používajte tento návod v súlade s pokynmi  
a radami odborníkov, ktorí sú vyškolení na  
obsľuhu produktu.

#### **Potvrdenia o ochranných známkach**

 **HIKMICRO** a iné ochranné známky  
a loga spoločnosti HIKMICRO sú vlastníctvom  
spoločnosti HIKMICRO v rôznych  
jurisdikciách.

Iné ochranné známky a logá sú vlastníctvom  
príslušných majiteľov.

#### **PRÁVNE VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ ZODPOVEDNOSTI**

V MAXIMÁLNO M MOŽNOM ROZSAHU,  
KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE  
PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ  
PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM,  
SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V  
STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI  
PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ  
HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ  
ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM  
INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ  
KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY  
ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE  
VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V  
ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ  
ZA ŽIADNE OSOBNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ  
ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO  
VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO

PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA  
PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA  
SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE,  
ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY,  
PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI),  
ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V  
SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO  
ANI V PRÍPADE, AK BOLA SPOLOČNOSŤ  
HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ  
TAKÝCHTO ŠKÔD.

UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU  
VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ  
RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE  
ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA  
NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK  
OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY  
V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU,  
HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKcie  
ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE  
INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK

SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ  
TECHNICKÚ PODPORU.

SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO  
PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI  
PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE  
VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA  
ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO  
V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE  
OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE  
TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ  
NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM  
INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA  
DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA  
OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA  
OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT  
NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ  
ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY  
ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA  
ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO  
BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK  
AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK  
JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO  
NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA,  
ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA  
ĽUDSKÝCH PRÁV.

V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NESÚLADE MEDZI  
TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI  
PRÁVNymi PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ  
PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

#### **Regulačné informácie**

---

**Tieto ustanovenia platia len pre produkty s  
príslušným označením alebo údajom.**

---

#### **Vyhlásenie o súlade s predpismi EÚ**



Tento produkt a dodané  
príslušenstvo, ak je to relevantné,  
sú takisto označené značkou „CE“,

takže sú v súlade s príslušnými  
harmonizovanými európskymi normami  
uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD),  
smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici  
2011/65/EÚ (RoHS).



Smernica 2012/19/EÚ (smernica  
o odpade z elektrických  
a elektronických zariadení):

Produkty označené týmto  
symbolom sa v rámci Európskej  
únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným

komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

- Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštalačnými bezpečnostnými predpismi.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť v rozmedzí od 15 °C do 35 °C (59 °F do 95 °F) alebo 0 °C do 40 °C (32 °F do 104 °F) a vlhkosť

vzduchu musí byť 5 % až 90 %.

- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Zariadenie je vhodné na používanie v interiéri.
- Miera znečistenia je 2.

### Technická podpora

- Portál <https://www.hikmicrotech.com> vám ako zákazníkovi HIKMICRO pomôže z vašich produktov HIKMICRO vyťažiť maximum. Portál vám poskytuje prístup k tímu technickej podpory, softvéru a dokumentácii, servisným kontaktom atď.

### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, okamžite zariadenie odpojte od napájania a obráťte sa na servisné stredisko.

### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI:

Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

## 1. Kısa Açıklama

Akıllı telefon modülü, kızıl ötesi dedektörü ile donatılmıştır ve termal görüntüleme teknolojisini kullanır. Cep telefonunuza Type-C arayüzü ile bağlanır. Cihaz, kamu alanlarında sıcaklık izleme için yaygın bir şekilde kullanılabilir ancak insan vücudu sıcaklık testi için kullanılamaz.

Küçük boyut, taşınabilirlik ve düşük tüketimin avantajları ile cihaz evlere, binalara, HVAC'ye vb. uygulanabilir.

Telefonunuzda HIKMICRO Viewer uygulaması aracılığıyla canlı görüntüyü izleyebilir, anlık görüntüler alabilir ve video kaydedebilirsiniz. Ayrıca resimleri çevrim dışı analiz edebilir, uygulama üzerinden rapor oluşturup paylaşabilirsiniz. Uygulamayı indirmek için kapaktaki QR kodunu tarayın.



Android Sistemi

## 2. Görünüm (Sayfa 1 – A)

| No. | Bileşen      | Fonksiyon                  |
|-----|--------------|----------------------------|
| 1   | Tip-C Arayüz | Cihazı telefona bağlayın.  |
| 2   | Termal Lens  | Termal görüntüyü gösterir. |

## 3. Çalıştırma (Sayfa 1 - B)

### Adımlar

1. Mobil uygulamayı indirin ve yükleyin.
2. Cihazı ve cep telefonunu Type-C arayüzü ile bağlayın.
3. Telefonunuzda çalışmaya başlamak için uygulamayı başlatın.

### Notlar:

- HM-TB3317-3/M1-Mini'nin doğruluğu 30°C ila 45°C'lik (86°F ila 113°F) nesne sıcaklığı için  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$  (0,9°F), 5°C ila 30°C'lik (41°F ila 86°F) ve 45°C ila 100°C'lik (113°F ila 212°F) nesne sıcaklığı için ise  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ 'dir (3,6°F). Cihaz, ortam sıcaklığı 15°C ila 35°C (59°F ila 95°F) olduğunda çalıştırıldıktan 60 saniye sonra kullanılabilir.
- HM-TJ11-3AMF-Mini1'in doğruluğu  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  (3,6°F) veya  $\pm \%2$ 'dir. Cihaz, ortam sıcaklığı 15°C ila 35°C (59°F ila 95°F) ve nesne sıcaklığı 0°C'nin (32°F) üzerinde olduğunda çalıştırıldıktan 60 saniye sonra kullanılabilir.
- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve deklanşör dedektörün önünde hareket ederken bir "klik" sesi duyarsınız. Kendi kendine kalibrasyon, başlatma sırasında veya çok soğuk ya da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi

performansı sağlamak üzere

## Yasal Bilgiler

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. Tüm hakları saklıdır.

### Bu Kılavuz hakkında

Kılavuz, Ürünün kullanımı ve yönetimi ile ilgili talimatları içerir. Resimler, çizelgeler, görüntüler ve buradaki diğer tüm bilgiler, yalnızca tanımlama ve açıklama amaçlıdır. Kılavuzda bulunan bilgiler, yazılım güncellemeleri veya başka nedenlerden dolayı önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Lütfen bu Kılavuzun en son sürümü için HIKMICRO web sitesine ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) bakın. Lütfen bu Kılavuzu, Ürünü destekleme konusunda eğitilmiş profesyonellerin rehberliği ve yardımı ile kullanın.

### Ticari Markalar Onayı



ve diğer HIKMICRO

ticari markaları ve logoları, çeşitli yargı alanlarında HIKMICRO'nun özellikleridir. Bahsedilen diğer ticari markalar ve logolar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

### YASAL UYARI

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN, DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATALAR İLE " SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR. HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER

işlemin normal bir kısmıdır.

SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRÜS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR. BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZCA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMAKSIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKİLDE KULLANMAKTAN SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMENİN DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ. BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

### Mevzuat Bilgisi

---

**Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.**

---

### AB Uygunluk Beyanı



Bu ürün ve (varsa) birlikte verilen aksesuarlar ayrıca "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle 2014/30/EU (EMCD) Direktifi, 2014/35/EU (LVD) Direktifi ve 2011/65/EU (RoHS) Direktifi altında listelenen geçerli uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.





2012/19/EU Direktifi (WEEE Direktifi): Bu simgeyle işaretlenen ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak yok edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

### Yasalar ve Yönetmelikler

- Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

### Ulaşım

- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ileride kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

### Bakım

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.

### Kullanma Ortamı

- Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini

karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı 15 ila 35°C (59°F ila 95°F) veya 0°C ila 40°C (32°F ila 104°F) ve nem % 5 ila % 90 olmalıdır.

- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
- Cihaz iç mekanda kullanıma uygundur.
- Kirlilik derecesi 2'dir.

### Teknik Destek

- <https://www.hikmicrotech.com> portalı, bir HIKMICRO müşterisi olarak HIKMICRO ürünlerinizden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır. Portal, destek ekibimize, yazılım ve belgelere, hizmet bağlantılarına vb. erişmenizi sağlar.

### Acil Durum

- Cihazdan duman, koku veya gürültü çıkarsa cihazı hemen durdurun ve servis merkezi ile iletişime geçin.

### Üretim Adresi

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

## 1.簡単な説明

スマートフォンモジュールはIR検知器が搭載され、サーマルイメージング技術が採用されています。Type-Cインターフェイス経由で携帯電話と接続します。このデバイスは公共の場における温度スクリーニングに広く使用できますが、人の体温検査には使用できません。

小型化、携帯性、低消費電力などの利点から、このデバイスは住宅、ビル、空調などの用途で使用できます。

HIKMICROビューアアプリを使用すると、スマートフォンでライブビューの表示、スナップショットのキャプチャーおよびビデオの録画を行うことができます。アプリ経由で、オフラインでの画像分析や、レポートの作成と共有も行えます。カバーのQRコードをスキャンして、アプリをダウンロードします。



Androidシステム

## 2.外観（1-Aページ）

| 番号 | コンポーネント     | 機能         |
|----|-------------|------------|
| 1  | Type-Cインターフ | デバイスをスマートフ |

|   |         |               |
|---|---------|---------------|
|   | エイス     | オンに接続します。     |
| 2 | サーマルレンズ | サーマル画像を表示します。 |

## 3.操作（1-Bページ）

### ステップ

1. モバイルアプリをダウンロードしてインストールします。
2. Type-Cインターフェイス経由でデバイスと携帯電話を接続します。
3. 携帯電話でアプリを起動して操作を開始します。

### 注意:

- HM-TB3317-3/M1-Miniの精度は、対象温度が30°C～45°C (86°F～113°F) の場合は±0.5°C (0.9°F)、対象温度が5°C～30°C (41°F～86°F) または45°C～100°C (113°F～212°F) の場合は±2°C (3.6°F) です。周囲温度が15°C～35°C (59°F～95°F) の場合、デバイスは起動後60秒で適用されます。
- HM-TJ11-3AMF-Mini1の精度は±2°C (3.6°F)、または±2%です。周囲温度が15°C～35°C (59°F～95°F) で対象温度が0°C (32°F) 以上の場合、デバイスは起動後60秒で適用されます。
- 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、定期的に自己キャリブレーションを実行します。このプロセス

で、画像が短時間静止し、検知器の前でシャッターが動く際に「カチッ」という音が聞こえます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、

## 法的情報

©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. 禁・無断複製。

### 本マニュアルについて

本マニュアルには製品の使用および管理についての指示が含まれています。ここに記載されている写真、表、画像およびその他すべての情報は説明のみを目的としています。本マニュアルに含まれる情報は、ファームウェア更新やその他の理由で通知なく変更されることがあります。HIKMICROのサイト

([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)) で、本書の最新版をご覧ください。

本マニュアルは、本製品をサポートする訓練を受けた専門家の指導・支援を受けた上でご使用ください。

### 商標に関する確認

 **HIKMICRO** およびその他の HIKMICRO の商標とロゴは、様々な裁判管轄地域における HIKMICRO の所有物です。言及されているその他の商標およびロゴは、各権利保有者の所有物です。

### 法的免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品

(ハードウェア、ソフトウェア、および本製品を含む) は、「現状のまま」および「すべての欠陥とエラーがある」状態で提供されます。HIKMICRO では、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。

HIKMICRO は、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為(過失を含む)、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえ HIKMICRO がそうした損

自己キャリブレーションがより頻繁に実行されます。これは、カメラの最適な性能を確保するための正常な動作です。

害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウィルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、HIKMICRO は一切責任を負いません。ただし、必要に応じて HIKMICRO は適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。

本マニュアルと適用法における矛盾がある場合については、後者が優先されます。

## 規制情報

---

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

---

### EU 適合宣言



本製品および同梱の周辺機器 (適用可能な場合) には「CE」マークが付いており、指令 (2014/30/EU) (EMCD)、指令 (2014/35/EU) (LVD)、および RoHS 指令 (2011/65/EU) に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。



指令2012/19/EU (WEEE 指令): この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。[www.recycletthis.info](http://www.recycletthis.info)

## 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

## 法規と規則

- 製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

## 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

## メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。
- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
- メーカーが指定していない方法で使用情况、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。

## 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は15°C～35°C (59°F～95°F) または0°C～40°C (32°F～104°F)、湿度は5%～90%である必要があります。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。
- このデバイスは、屋内使用に適しています。
- 汚染度は2です。

## テクニカルサポート

- <https://www.hikmicrotech.com>ポータルは、HIKMICROのお客様がHIKMICRO製品を最大限に活用するのに役立ちます。ポータルから、サポートチーム、ソフトウェアとドキュメント、サービスの連絡先などにアクセスできます。

## 緊急

- デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐにデバイスのケーブルを抜き、サービスセンターにご連絡ください。

## メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知：本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。



Facebook: HIKMICRO Thermography  
Instagram: hikmicro\_thermography  
E-mail: support@hikmicrotech.com

LinkedIn: HIKMICRO  
YouTube: HIKMICRO Thermography  
Website: <https://www.hikmicrotech.com/>

**UD22031B-C**